

Tartu linna tulud. — *Les revenus municipaux de Tartu.*

	1858., 1859. ja 1860. a. töelik- kude tulude aas- tased keskmised Moyenne des re- venus réels an- nuels des années 1858, 1859, 1860	Tulud 1860. a. Revenus 1860	Tulud 1861. a. Revenus 1861	Tulud 1862. a. Revenus 1862
	Rublades — En roubles russes			
A. Korralised tulud. — Revenus ordinaires.				
I. Linna varandusist ja krunt- rendi kirjeist . . . . .	14 887,98	14 947,67 <sup>1/2</sup>	15 055,16 <sup>1/2</sup>	13 492,59 <sup>1/2</sup>
Revenus des immeubles et baux héréditaires				
II. Maksud kinnisvaraade oma- nikelt . . . . .	14 644,39	2 025,39	1 790,81	7 821,95
Impôts payés par les pro- priétaires d'immeubles				
III. Maksud tööstureilt . . . . .	8 251,94	878,10	974,40	3 058,70
Impôts payés par les pro- priétaires d'établissements industriels				
IV. Kaudsed maksud . . . . .	247,10	232,49 <sup>1/2</sup>	263,89 <sup>1/2</sup>	456,92 <sup>1/2</sup>
Impôts indirects				
V. Tagasimaksud ja tulud riigivalitsuselt ning mult ühingult . . . . .	886,70 <sup>1/2</sup>	776,58 <sup>1/2</sup>	776,58 <sup>1/2</sup>	886,70 <sup>1/2</sup>
Remboursements et ver- sements effectués par le gouvernement de l'empire et par des associations				
VI. Tähtsusetud ja juhulised tulud . . . . .	50,45	37,83	29,51 <sup>1/2</sup> )	24,30
Recettes de moindre im- portance ou accidentnelles				
Kokku korralisi tulused . . . . .	38 968,56 <sup>1/2</sup>	18 896,7 <sup>1/2</sup> 1)	18 890,37 2)	25 741,17 <sup>1/2</sup>
Total des revenus ordi- naires				
B. Erakorralised tulud. — Revenus extra- ordinaires.				
I. Riigivalitsuselt, kindlus- tusasjanduse maksustami- sest, linna kapitalest, möö- dunud aastate võlgadest ja muist allikaist . . . . .	5 534,70 <sup>1/2</sup>	1 625,74	821,22 <sup>1/2</sup>	1 645,17
Versements, effectués par le gouvernement de l'em- pire et le service des impôts immobiliers; in- térêts des capitaux mu- nicipaux, emprunts des années antérieures et re- venus d'autres sources				
Kõigi tulude üldsumma . . . . .	44 503,26 <sup>1/2</sup>	39 227,85 <sup>1/2</sup>	38 224,28 <sup>1/2</sup>	27 386,34 <sup>1/2</sup>
Total général des revenus				

1) Peale selle n. n. politseimaks — 10 835 rbl. — ja n. n. korterimaks — 7870 rbl. 30 kop.; mõlemaid võetakse majaomanikelt, kaupmehilt ja tööstureilt. — De plus l'impôt dit „de la police“ — 10 835 roubles — et l'impôt dit „des appartements“ — 7870,30 roubles; tous deux supportés par les propriétaires de maisons, les commerçants et les industriels.

2) Peale selle n. n. politseimaks — 10 979 rbl. 79 kop. — ja n. n. korterimaks — 8232 rbl. 90 kop., mida võetakse eelmises märkuses nimetatult. — De plus l'impôt dit de la police — 10 979,79 roubles — et l'impôt dit „des appartements“, supportés par les catégories de contribuables enumérées par la note N° 1.